QUICK START GUIDE

USRID-16

LogTag

Distributed by AKRIBIS

Electronic Shipping Indicators

USRID-16WA/B
USRID-16WC

ENGLISH

User Instructions

The ***LogTag®*** **USRID-16W** is a single-use electronic shipping indicator, which monitors and records the temperature of the surrounding environment and shows any alarm conditions on the built-in display. At the end of a recording trip, alarm events can be reviewed on the display or downloaded to a PC via the built-in USB plug.

Inspecting the Indicator

The **USRID-16W** is shipped pre-configured, but not yet recording temperatures. Pressing the ***START/Mark*** button briefly will activate the display and show **READY**.

After 30 seconds, the display will turn off again.

Starting the Indicator

To start the Indicator, press and hold the ***START/Mark*** button.

Release the button when the REC symbol changes from flashing to permanently on (after approx. 5 seconds), then release the button.

The **USRID-16W** starts a 60-minute countdown, during which no temperatures are recorded.

The Indicator should now be attached to the backing card using the double-sided adhesive foam, and be placed with the goods, so it reaches their temperature when the recording begins.

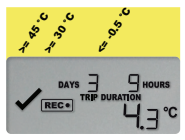
When the countdown has completed, the Indicator will start recording temperatures at 5 minute intervals and monitor alarm conditions.

During Recording

While the **USRID-16W** is recording, the display shows:

- the last recorded temperature
- REC so you can identify it is recording
- the elapsed time since the start of the recording in days and hours
- a tick ✓ if no alarm events were triggered
- a cross ✕ if an alarm event occurred, and one or more alarm arrows (▲) to show at which temperature

Example Screens



While the temperature readings stay within the pre-configured limits (these depend on the Indicator Type) the OK symbol ✓ is displayed.

If an alarm event is triggered, the Reject symbol ✕ is displayed, with an alarm arrow ▲ indicating which alarm level was breached.

When the temperature returns to acceptable levels, both the Reject symbol and the alarm arrow remain visible to show that an alarm event occurred during the trip.

Placing a Mark in the Readings

Each time you press the ***START/Mark*** button a mark is recorded in the data. This mark is shown on the PDF and can be used to identify events such as a vaccine inspection.

Stopping the Indicator

When the shipment has reached its destination, you must retrieve the **USRID-16W** from the package and immediately stop it, so the device does not generate false alarms. To do this, press and hold the ***STOP/Review*** button until the **STOPPED** symbol changes from flashing to permanently on (after approx. 5 seconds), then release the button. Holding the button for longer than 6 seconds will cancel this process; instead, the Indicator will continue to record.

The **USRID-16W** will also stop automatically after 40 days of temperature data have been recorded.

When stopped, the display will show:

- **STOPPED** to show the Indicator is no longer recording temperature
- the total trip duration during which the Indicator recorded temperatures, in days and hours
- a tick ✓ if no alarm events were triggered
- a cross ✕ if an alarm event occurred, and one or more alarm arrows (▲) to show at which temperature

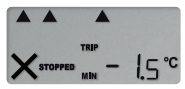
Once stopped, no additional readings will be taken or processed, and it is not possible to start the Indicator again.

Reviewing the Data

Once the Indicator has stopped, you can review the trip data on the display.

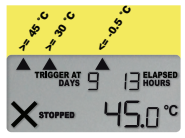
To show the first review screen, press the ***STOP/Review*** button. It shows the maximum temperature reached during the trip.

Each subsequent press of the ***STOP/Review*** button shows the next review screen.

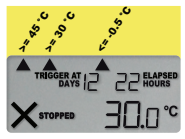


The second screen shows the minimum temperature reached during the trip.

Review screens three to five are only shown if alarm events were triggered.



The third review screen shows the topmost triggered alarm threshold temperature, with the elapsed time when that alarm was triggered.



The fourth screen shows the next lower triggered alarm threshold, with the elapsed time when that alarm was triggered.

The fifth review screen shows the lowest triggered alarm threshold, with the elapsed time when that alarm was triggered.

When the ***STOP/Review*** button is pressed while in this screen, the initial review screen is shown.

If the ***START/Mark*** button is pressed at any time during the review, the normal **STOPPED** screen is shown.

If no button is pressed for 30 seconds, the normal **STOPPED** screen is shown.

PDF

You can view a PDF of the recorded data by plugging the Indicator into a USB socket of any PC capable of displaying PDF files. PDF reader software is required, such as Acrobat Reader or similar.

The PDF contains a summary of the trip, alarm details, a chart, and a list of the recorded temperatures.

It is possible to plug the **USRID-16W** into a USB socket while it is still recording, but not recommended. You will be able to view the PDF file, but during this time the Indicator will not record any temperature data, and USb will be shown.

Battery

The **USRID-16W** contains a Lithium Battery. If this symbol (⌧) is shown, the battery is low. An Indicator with a low battery cannot be started but will have sufficient capacity to complete an already started trip.

Dispose or recycle the battery in accordance with your local regulations.

Do not expose the Indicator to extreme temperatures as it may lead to the destruction of the battery and may cause injuries. Keep out of reach of children.

Liability

The manufacturer shall not be held liable:

a. if the device was used beyond the manufacturer's given limitations;
b. for any claims due to the improper storage and use of the device;
c. for any problems with refrigeration units;
d. for the bad quality of the monitored goods, if any;
e. for incorrect readings if the device was used with an activated low battery sign; or
f. for consequential loss.

Useful Life

The operational life of the **USRID-16W** is 40 days monitoring and 6 months accessibility after activation subject to following conditions:

- The Indicator was not stored for more than 24 months prior to activation.
- The Indicator's display is not excessively activated (e.g. several times a day).
- The Indicator is stored and operated inside the recommended operating parameters specified by the manufacturer.

Attention: The **USRID-16W** monitors temperature exposure and not the product quality. Its purpose is to signal if product quality evaluation/testing is required.

FRANÇAIS (French)

Mode d'emploi

Le ***LogTag®*** **USRID-16W** est un indicateur électronique à usage unique qui surveille et enregistre la température ambiante lors du transport et affiche toutes les conditions d'alarme sur l'écran intégré. À la fin d'un trajet, les événements d'alarme peuvent être consultés sur l'écran ou téléchargés sur un PC via le port USB intégré.

Inspection de l'indicateur

Le **USRID-16W** est livré préconfiguré, mais sans enregistrement de températures. Un appui bref sur la touche ***START/Mark*** activera l'écran et affichera **READY**.

Après 30 secondes, l'écran s'éteindra.

Démarrer l'indicateur

Pour démarrer l'indicateur, appuyez et maintenez enfoncée la touche ***START/Mark***.

Relâchez la touche lorsque le symbole REC cesse de clignoter et reste affiché en permanence (après env. 5 secondes), puis relâchez la touche.

Le **USRID-16W** démarre un compte à rebours de 60 minutes, pendant lequel aucune température n'est enregistrée.

L'indicateur peut maintenant être fixé à l'insert cartonné fourni à l'aide du ruban adhésif en mousse double face et être placé avec les marchandises, de sorte qu'il atteigne leur température lorsque l'enregistrement commence.

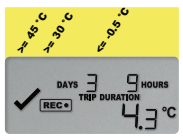
Une fois le compte à rebours terminé, l'indicateur commencera à enregistrer les températures à des intervalles de 5 minutes et surveillera les conditions d'alarme.

Pendant l'enregistrement

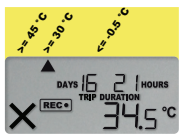
Pendant que le **USRID-16W** enregistre, l'écran affiche :

- la dernière température enregistrée
- REC confirmant que l'appareil est en train d'enregistrer
- le temps écoulé depuis le début de l'enregistrement en jours et en heures
- une marque ✓ si aucun événement d'alarme n'a été déclenché
- une croix ✕ si un événement d'alarme s'est produit, et une ou plusieurs flèches d'alarme (▲) pour montrer à quelle température l'événement a eu lieu

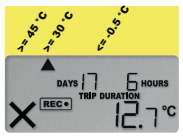
Exemples :



Tant que les lectures de température restent dans les limites préconfigurées (celles-ci dépendent du type d'indicateur), le symbole OK ✓ est affiché.



Si un événement d'alarme est déclenché, le symbole Rejeter ✕ s'affiche, avec une flèche d'alarme ▲ indiquant quel niveau d'alarme a été dépassé.



Lorsque la température revient à des niveaux acceptables, le symbole Rejeter et la flèche d'alarme restent visibles pour indiquer qu'un événement d'alarme s'est produit pendant le trajet.

Placer un repère dans les relevés

Chaque fois que vous appuyez sur la touche ***START/Mark***, un repère est enregistré dans les données. Ce repère apparaît sur le PDF et peut être utilisé pour identifier des événements tels qu'une inspection de vaccin.

Arrêter l'indicateur

Lorsque la marchandise a atteint sa destination, vous devez récupérer le **USRID-16W** et l'arrêter immédiatement afin que l'appareil ne génère pas de fausses alarmes. Pour ce faire, appuyez et maintenez enfoncée la touche ***STOP/Review*** jusqu'à ce que le symbole **STOPPED** cesse de clignoter et reste affiché en permanence (après env. 5 secondes), puis relâchez la touche. Maintenir la touche enfoncée pendant plus de 6 secondes annulera ce processus et l'indicateur continuera à enregistrer.

Le **USRID-16W** s'arrêtera aussi automatiquement après 40 jours d'enregistrement des données de température.

À l'arrêt, l'écran affichera :

- **STOPPED** pour montrer que l'indicateur n'enregistre plus la température
- la durée totale du trajet pendant laquelle l'indicateur a enregistré les températures, en jours et en heures
- une marque ✓ si aucun événement d'alarme n'a été déclenché
- une croix ✕ si un événement d'alarme s'est produit, et une ou plusieurs flèches d'alarme (▲) pour montrer à quelle température l'événement a eu lieu

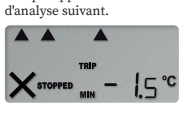
Une fois l'indicateur arrêté, aucune autre mesure de température ne sera prise ou traitée, et il ne sera pas possible de le redémarrer.

Revoir les données

Une fois l'indicateur arrêté, vous pouvez consulter les données du trajet sur l'écran.

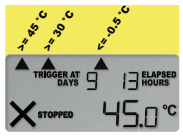
Pour consulter le premier écran, appuyez sur la touche ***STOP/Review***. Il indique la température maximale atteinte pendant le trajet .

Chaque appui sur la touche ***STOP/Review*** affiche l'écran d'analyse suivant.

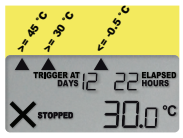


Le deuxième écran affiche la température minimale atteinte pendant le trajet.

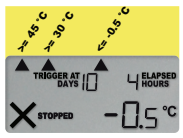
Les écrans d'analyse trois à cinq ne s'affichent que si des événements d'alarme ont été déclenchés.



Le troisième écran affiche la température la plus élevée ayant dépassé le seuil d'alarme, avec le temps écoulé lorsque l'alarme a été déclenchée.



Le quatrième écran affiche la deuxième température la plus élevée ayant dépassé le seuil d'alarme, avec le temps écoulé lorsque l'alarme a été déclenchée.



Le cinquième écran affiche la température la plus basse ayant dépassé le seuil d'alarme, avec le temps écoulé lorsque l'alarme a été déclenchée.

Lorsque la touche ***STOP/Review*** est enfoncée sur cet écran, l'écran initial s'affiche.

Si vous appuyez sur la touche ***START/Mark*** à tout moment pendant l'analyse, l'écran normal **STOPPED** s'affiche.

L'écran s'éteint après 30 secondes, l'écran normal **STOPPED** s'affiche.

PDF

Vous pouvez consulter un fichier PDF des données enregistrées en branchant l'indicateur dans le port USB d'un ordinateur capable d'afficher des fichiers PDF. Un logiciel de lecture de fichiers PDF est requis, tel qu'Acrobat Reader ou similaire.

Le fichier PDF contient un résumé du trajet, les détails des alarmes, un graphique et une liste des températures enregistrées.

Il est possible de brancher le **USRID-16W** dans un port USB pendant l'enregistrement, mais ce n'est pas recommandé. Vous pourrez visualiser le fichier PDF, mais pendant ce temps l'indicateur n'enregistrera aucune donnée de température, et USb sera affiché :

Pile

L'indicateur **USRID-16W** contient une pile au lithium. Ce symbole (⌧) s'affiche lorsque la batterie est faible. Un indicateur avec une batterie faible ne peut pas être démarré, mais aura une capacité suffisante pour terminer un trajet déjà commencé.

Éliminez ou recyclez la pile conformément aux lois en vigueur dans votre région.

N'exposez pas l'indicateur à des températures extrêmes car cela pourrait mener à la destruction de la batterie et infliger des blessures. Garder hors de la portée des enfants.

Responsabilité

Le fabricant ne sera pas tenu pour responsable :

a. si l'appareil est utilisé au-delà des restrictions prescrites par le fabricant ;
b. en cas de réclamation suite à un entreposage et une utilisation inappropriés de l'appareil ;
c. en cas de problème avec le système de refroidissement ;
d. de la mauvaise qualité éventuelle des marchandises surveillées ;
e. de relevés erronés si l'appareil a été utilisé alors que le symbole de batterie faible est activé ; ou
f. pour perte consécutive.

Durée de vie

La durée de fonctionnement du **USRID-16W** est de 40 jours de surveillance et de 6 mois d'accessibilité après activation à condition que :

- L'appareil n'ait pas été entreposé pendant 24 mois avant activation.
- La lecture des informations n'est pas excessive par exemple : pas de lectures plusieurs fois par jour.
- L'entreposage et la manipulation de l'appareil demeurent fidèles aux recommandations du fabricant.

Attention : Le **USRID-16W** surveille l'exposition aux températures et non la qualité des produits. Son rôle est de signaler si une évaluation ou un test de la qualité des produits est requis(e).

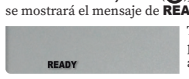
ESPAÑOL (Spanish)

Instrucciones de uso

El ***LogTag®*** **USRID-16W** es un indicador de envío electrónico de un solo uso, que hace un seguimiento y registra la temperatura del ambiente y muestra cualquier situación que genere una alarma en la pantalla incorporada. Al final de un viaje registrado, pueden revisarse en la pantalla los sucesos que hayan desencadenado una alarma y también pueden descargarse en un PC a través del conector USB incorporado.

Inspección del Indicador

El **USRID-16W** se envía preconfigurado, pero sin el registro de temperatura activado. Al pulsar brevemente el botón de ***START/Mark***, se activará la pantalla y se mostrará el mensaje de **READY**.



Tras 30 segundos, la pantalla volverá a apagarse.

Inicio del Indicador

Para poner en marcha el indicador, mantenga presionado el botón de ***START/Mark***.

Suelte el botón cuando el símbolo de REC cambie de intermitente a encendido de forma permanente (después de aprox. 5 segundos) y luego suelte el botón.

El **USRID-16W** inicia una cuenta atrás de 60 minutos, durante la cual no se registran temperaturas.

El indicador ahora debe estar conectado a la tarjeta de respaldo usando la espuma adhesiva de doble cara y debe colocarse con la mercancía, para que alcance su temperatura cuando comience el registro.

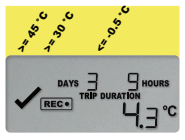
Cuando se complete la cuenta atrás, el indicador comenzará a registrar las temperaturas a intervalos de 5 minutos y hará un seguimiento las situaciones de alarma.

Durante el registro

Mientras que el dispositivo **USRID-16W** está realizando un registro, en la pantalla aparecerá:

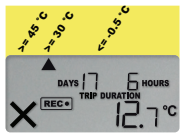
- la última temperatura registrada
- REC para que se pueda identificar que está registrando
- el tiempo transcurrido desde el inicio del registro en días y horas
- un símbolo de "visto" ✓ si no se produjeron situaciones de alarma
- una cruz ✕ si se produjo una situación de alarma y una o más flechas de alarma (▲) para mostrar a qué temperatura

Pantallas de ejemplo



Mientras que las lecturas de temperatura se encuentren dentro de los límites preconfigurados (estos dependen del tipo de indicador), se mostrará el símbolo OK ✓.

Si se activa una alarma, se mostrará el símbolo de Rechazo ✕, con una flecha de alarma ▲ indicando qué nivel de alarma se alcanzó.



Cuando la temperatura vuelve a niveles aceptables, tanto el símbolo de Rechazo como la flecha de alarma siguen siendo visibles para mostrar que se produjo una alarma durante el viaje.

Colocación de una Marca (Mark) en las lecturas

Cada vez que pulse el botón ***START/Mark***, se registra una marca en los datos. Esta marca se muestra en el PDF y se puede utilizar para identificar sucesos como una inspección de vacunas.

Para detener el Indicador

Cuando el envío llegue a su destino, debe sacar el **USRID-16W** del paquete y detenerlo inmediatamente, para que el dispositivo no genere falsas alarmas. Para hacerlo, mantenga presionada la tecla ***STOP/Review*** hasta que el símbolo de **STOPPED** cambie de intermitente a encendido de forma permanente (después de aprox. 5 segundos) y luego suelte el botón. Si se mantiene el botón pulsado durante más de 6 segundos, se cancelará este proceso y el indicador seguirá registrando las temperaturas.

El **USRID-16W** también se detendrá automáticamente después de que se hayan registrado 40 días de datos sobre temperatura.

Cuando se detiene, la pantalla muestra:

- **STOPPED** para mostrar que el indicador ya no registra la temperatura
- la duración total del viaje durante el cual el indicador registró las temperaturas, en días y horas
- un símbolo de "visto" ✓ si no se produjeron situaciones de alarma
- una cruz ✕ si se produjo una situación de alarma y una o más flechas de alarma (▲) para mostrar a qué temperatura

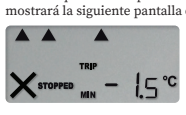
Una vez detenido, no se tomarán ni procesarán lecturas adicionales y no es posible volver a iniciar el indicador.

Cómo revisar los datos

Una vez que el indicador se haya detenido, puede revisar los datos del viaje en la pantalla.

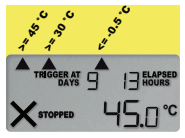
Para mostrar la primera pantalla de revisión, presione el botón ***STOP/Review***. Muestra la temperatura máxima alcanzada durante el viaje.

Cada vez que vuelva a pulsar el botón ***STOP/Review*** se mostrará la siguiente pantalla de revisión.



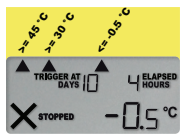
En la segunda pantalla aparecerá la temperatura mínima alcanzada durante el viaje.

Las pantallas de revisión tres a cinco solo se muestran si se activaron situaciones de alarma.



La tercera pantalla de revisión muestra el umbral temperatura más alto de una alarma activada, con el tiempo transcurrido cuando se activó dicha alarma.

La cuarta pantalla muestra el siguiente umbral de alarma activado más bajo, con el tiempo transcurrido cuando se activó dicha alarma.



La quinta pantalla de revisión muestra el umbral de alarma activado más bajo, con el tiempo transcurrido cuando se activó dicha alarma.

Cuando se pulsa el botón ***STOP/Review*** mientras se está en esta pantalla, se muestra la pantalla de revisión inicial.

Si se pulsa el botón ***START/MARK*** en cualquier momento durante la revisión, se mostrará la pantalla normal de **STOPPED**.

La pantalla normal de **STOPPED** se mostrará después de 30 segundos si no se presiona ningún botón.

PDF

Puede ver un PDF de los datos registrados conectando el indicador a una toma USB de cualquier PC con capacidad para mostrar archivos PDF. Se requiere un software lector de PDF, como Acrobat Reader o similar.

El PDF contiene un resumen del viaje, detalles de las alarmas, un gráfico y una lista de las temperaturas registradas.

Es posible conectar el **USRID-16W** a una toma USB mientras aún está registrando los datos, pero no se recomienda. Podrá ver el archivo PDF, pero durante este tiempo el indicador no registrará ningún dato de temperatura y el USb mostrará:

Batería

El indicador **USRID-16W** contiene una batería de Litio. Si aparece este símbolo (⌧), significa que la batería está baja. Un indicador con batería baja no se puede encender, pero tendrá la capacidad suficiente para completar un viaje ya iniciado.

Deseche o recicle la batería de acuerdo a las regulaciones locales.

No exponga el registrador a temperaturas extremas, ya que esto podría conllevar la destrucción de la batería y ocasionar lesiones. Mantenga fuera del alcance de los niños.

Límites de Responsabilidad

El fabricante no será responsable de:

a. Si el aparato fue usado bajo condiciones que van más allá de las recomendaciones dadas por el fabricante;
b. Por cualquier reclamo causado por condiciones impropias de almacenaje y uso del aparato;
c. Cualquier problema con la unidad de enfriamiento;
d. Por la baja calidad de los productos monitorizados, si hubiese alguna;
e. Por error en los registros causados por el uso del equipo cuando el mensaje de batería baja ha aparecido en pantalla;
f. por pérdidas derivadas.

Vida útil del termógrafo

La vida operacional del **USRID-16W** es de 40 días monitoreando y de 6 meses para acceder al mismo luego de haber sido activado; tiempos que están sujetos a las siguientes condiciones:

- El aparato no fue almacenado por más de 24 meses previo a su activación.
- El intervalo de registro no es excesivamente utilizado. Ejemplo: muchas veces por día.El intervalo de registro no es excesivamente utilizado. Ejemplo: muchas veces por día.
- El almacenamiento y la operación del aparato están dentro de las recomendaciones del fabricante.

Atención: El **USRID-16W** monitorea la temperatura a la que un producto está expuesto, mas no su calidad. En consecuencia, las excursiones señaladas por el monitor indican que podría ser necesaria una evaluación del producto que ha estado sometido a ese ambiente por parte de control de calidad.

AKRIBIS · www.akribis.info · contacto@akribis.info

USRID-16W User Instructions-6-language Revision D (211115) Copyright © 2021 LogTag North America Inc. All rights reserved.

Electronic Shipping Indicators

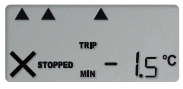
USRID-16WA/B
USRID-16WC

数据预览

当温度仪停止工作后, 您可以通过显示屏浏览历史记录。

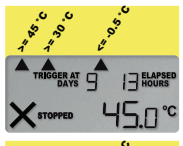
按下***STOP/Review***按钮以获取第一个读数 它代表记录仪工作期间记录的最高温度。

当您按下***STOP/Review***, 屏幕上会出现下一个读数。



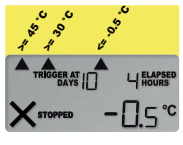
第二个读数显示的是温度计工作期间记录的最低温度。

以下第三至第五种读数仅在触发报警条件时显示。



出现的第三种读数为触发报警阈值的最高温度以及超温时长。

出现的第四种读数为触发报警阈值的中间温度以及超温时长。



出现的第五种读数为触发报警阈值的最低温度以及超温时长。

当您按下***STOP/Review***, 屏幕会显示之前的内容。

如果您在任意浏览期间按下***START/Mark*** 键, 屏幕会显示 **STOPPED** 字样。

若30秒内没有任何按键动作, 屏幕会显示**STOPPED** 字样。

PDF

您可以将记录仪直接插入电脑的USB接口以获取一个全面详细的PDF温度记录报告, 您需要安装PDF阅读软件, 如 Acrobat PDF 阅读浏览器或类似产品。

系统生成的PDF 报告内容包括数据总结, 触发报警细节, 图表以及温度计工作期间记录的一系列数据。

可以将处于记录状态的**USRID-16W**插入USB接口, 但我们不建议您这样做。在此情况下, 您仍然可以浏览生成的PDF文件, 但此时温度计不会记录任何数据且屏幕将显示USb字样。

电池

USRID-16W使用锂电池。若屏幕显示此图案(⌧P), 说明电池电量过低, 电池电量低是无法启动的, 但其容量足以完成已开始的记录。

丢弃或回收电池, 取决于当地法律规定。

请勿将记录仪暴露于极端温度环境下, 否则可能引起电池的破损, 从而造成伤害。请令记录仪远离儿童。

Русский (Russian)

Инструкция пользователя

USRID-16W *LogTag* ® — это одноразовый электронный индикатор для транспортировки, который отслеживает и записывает температуру окружающей среды, а также отображает любые аварийные ситуации на встроенном дисплее. По завершению записи транспортировки сведения о событиях, повлекших за собой срабатывания аварийного сигнала, можно просмотреть на дисплее или загрузить на ПК через встроенный USB-разъем.

Проверка индикатора

Индикатор **USRID-16W** поставляется в предварительно настроенном состоянии, однако процесс записи температурных показателей еще не выполняется. Кратковременное нажатие кнопки ***START/Mark*** (▶) включит дисплей, на котором отобразится сообщение **READY**.

Через 30 секунд дисплей снова отключится.

Запуск индикатора

Нажмите и удерживайте ***START/Mark*** , чтобы включить индикатор.

Отпустите кнопку, когда символ **REC●** перестает мигать и будет гореть постоянно (прибл. через 5 с).

Индикатор **USRID-16W** запускает 60 - минутный обратный отсчет, в течение которого температурные показатели не записываются.

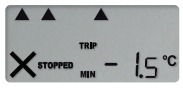
Просмотр данных

Как только индикатор отключится, вы можете просмотреть данные о транспортировке на дисплее.

Чтобы открыть первый экран для просмотра данных, нажмите кнопку ***STOP/Review***.

На экране отображается максимальный температурный показатель, зафиксированный во время транспортировки.

При каждом последующем нажатии кнопки ***STOP/Review*** открывается следующий экран для просмотра.



На втором экране отображается минимальный температурный показатель,

зафиксированный во время транспортировки.

Экраны для просмотра данных с третьего по пятый отображаются только в случае возникновения аварийных событий.

На третьем экране отображается верхняя пороговая температура сработавшего аварийного сигнала с указанием времени, прошедшего с момента его срабатывания.

На четвертом экране отображается следующий нижний порог срабатывания аварийного сигнала с указанием времени, прошедшего с момента его срабатывания.

На пятом экране отображается нижний порог срабатывания аварийного сигнала с указанием времени, прошедшего с момента его срабатывания.

Если на этом экране нажать кнопку ***STOP/Review*** , откроется начальный экран просмотра данных.

Если во время просмотра данных нажать кнопку ***START/Mark***, откроется стандартный экран с сообщением **STOPPED**.

Если не нажать какую-либо кнопку, откроется стандартный экран с сообщением **STOPPED** через 30 с.

PDF

Просмотреть PDF-файл с записанными данными можно, подключив индикатор к USB-разъему ПК, на котором можно просматривать PDF-файлы. Для этой процедуры потребуется программа для чтения PDF-файлов, например Acrobat Reader или ее аналог.

PDF-файл содержит сводную информацию о транспортировке, подробные сведения об аварийных сигналах, диаграмму и список записанных температурных показателей.

Во время записи данных индикатор **USRID-16W** можно подключать к USB-разъему, однако делать это не рекомендуется.

Вы сможете просматривать PDF-файл, но в это время индикатор не будет записывать данные о температуре, и на экране будет отображаться символ USb.

Батарея

Индикатор **USRID-16W** содержит литиевую батарею. Если на экране отображается этот символ (⌧P), то батарея разряжена. Индикатор с разряженной батареей нельзя запустить, но ее заряда будет достаточно, чтобы завершить уже начатую транспортировку.

Утилизация или переработка батареи должна производиться в строгом соответствии с установленными местными правилами.

Не подвергайте индикатор воздействию экстремальных температур, т. к. это может привести к разрушению батареи и получению травм. Хранить в недоступном для детей месте.

Ответственность

Производитель не будет нести ответственность за:

a. использование устройства вне ограничений, заданных производителем;
b. неправильное хранение или использование устройства;
c. любые проблемы с охлаждающим оборудованием;
d. низкое качество контролируемых продуктов, если таковые имеются;
e. некорректную запись данных при использовании устройства с активированным символом низкого заряда батареи;
f. косвенный ущерб.

Срок эксплуатации

Ресурс работы индикатора **USRID-16W** составляет 40 суток для мониторинга и 6 месяцев для доступа к данным после активации устройства в случае, если:

- устройство хранилось не более 24 месяцев до момента его активации;
- режим просмотра данных использовался не чаще нескольких раз в сутки;
- хранение и эксплуатация устройства соответствовали условиям, рекомендованным производителем.

Внимание! Индикатор **USRID-16W** отображает информацию о воздействующей температуре, а не о качестве продукта. Он предназначен для предупреждения о необходимости оценки/проверки качества продукта.

عربي (Arabic)

تعليمات المستخدم

LogTag ® USRID-16W هو مؤشر شحن إلكتروني يستخدم مرة واحدة ، والذي يراقب ويسجل درجة حرارة البيئة المحيطة ويعرض أي ظروف إنذار على الشاشة المدمجة في نهاية رحلة التسجيل ، يمكن مراجعة أحداث التنبيه على الشاشة أو تنزيلها على جهاز كمبيوتر عبر قابس USB المدمج

فحص المؤشر

يتم شحن USRID-16Wمعدة مسبقًا ، ولكن لم يتم تسجيل درجات الحرارة بعد. سيؤدي الضغط على الزر START/Mark(▶)لفترة وجيزة إلى تنشيط العرض وإظهار ***READY .***

بعد 30 ثانية ، سيتم إيقاف تشغيل الشاشة مرة أخرى

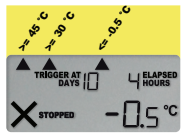
بدء تشغيل المؤشّر

لبدء المؤشر، اضغط مع الاستمرار START/Mark زر .

حرر الزرعندما يتغير رمز **REC●** من الوميض إلى التشغيل الدائم (بعد حوالي 5 ثوانٍ) ، ثم حرر الزر.

يبدأ العد التنازلي USRID-16W لمدة 60 دقيقة ، لا يتم خلالها تسجيل درجات الحرارة.

يجب الآن إرفاق المؤشر ببطاقة الدعم باستخدام الشريط اللاصق ذات الوجهين ووضعها مع البضائع لكي تصل إلى درجة حرارتها عند بدء التسجيل. عند اكتمال العد التنازلي ، سيبدأ المؤشر في تسجيل درجات الحرارة على فترات 5 دقائق ومراقبة ظروف التنبيه.



تظهر شاشة المراجعة الخامسة أدنى حد للإنذار الذي تم تشغيله ، مع الوقت المنقضي عندما تم تشغيل هذا التنبيه.

عند الضغط على الزر ***STOP/Review*** أثناء التواجد في هذه الشاشة ، تظهر شاشة المراجعة الأولية.

إذا تم الضغط على الزر ***START/Mark*** في أي وقت أثناء المراجعة ، يتم عرض شاشة **STOPPED** العادية.

يتم عرض شاشة **STOPPED** العادية.بعد 30 ثانية إذا لم يتم الضغط على أي زر.

يي دي أف

يمكنك عرض ملف PDF للبيانات المسجلة عن طريق توصيل المؤشر بمقبس USB في أي جهاز كمبيوتر قادر على عرض ملفات PDF. مطلوب تواجد برنامج قارئ PDF ، مثل Acrobat Reader أو ما شابه.

يحتوي ملف PDF على ملخص للرحلة وتفاصيل التنبيه ومخطط وقائمة درجات الحرارة المسجلة.

من الممكن توصيل **USRID-16W** بمقبس USB بينما لا يزال قيد التسجيل ، ولكن لا يوصى بذلك. ستتمكن من عرض ملف PDF ، ولكن خلال هذا الوقت لن يسجل المؤشر أي بيانات لدرجة الحرارة ، وسيظهر USb

البطارية

يحتوي USRID-16W على بطارية ليثيوم. إذا ظهر هذا الرمز (⌧P) ، فإن البطارية منخفضة. لا يمكن بدء تشغيل مؤشر ببطارية منخفضة ولكن سيكون لديه سعة كافية لإكمال رحلة بدأت بالفعل.

تخلص أو أعد تصنيع البطارية طبقاً للقوانين المحلية.

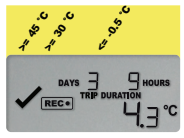
لا تعرّض المؤشر إلى حرارة مفرطة فقد يؤدي ذلك إلى تلف البطارية وقد تسبب إصابات. ابقِ البطارية بعيدة عن متناول الأطفال .

أثناء التسجيل

أثناء تسجيل **USRID-16W** ، تظهر الشاشة:

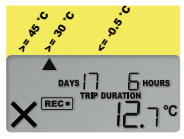
- آخر درجة حرارة مسجلة
- **REC●** حتى تتمكن من التعرف عليه أثناء التسجيل
- الوقت المنقضي منذ بدء التسجيل بالأيام والساعات
- علامة ✓ إذا لم يتم تشغيل أي أحداث إنذار
- تقاطع ✕ في حالة وقوع حدث إنذار ، وسهم إنذار واحد أو أكثر (▲) لإظهار درجة الحرارة

مثال على الشاشات



بينما تظل قراءات درجة الحرارة ضمن الحدود التي تم تكوينها مسبقًا (تعتمد هذه على نوع المؤشر) ، يتم عرض ✓ رمز موافق

إذا تم تشغيل حدث إنذار ، فسيتم عرض رمز الرفض ، مع سهم إنذار يشير إلى مستوى التنبيه الذي تم اختراقه:✕▲



عندما تعود درجة الحرارة إلى المستويات المقبولة ، يظل كل من رمز الرفض وسهم التنبيه مرئيين لإظهار وقوع حدث إنذار أثناء الرحلة.

المسؤولية القانونية

الشركة المصنّعة لن تتحمل المسؤولية:

أ) إذا استخدم الجهاز فوق الحدود التي فرضتها الشركة المصنّعة ؛

ب)عن أي مطالبات سببها تخزين واستخدام غير ملائمين للجهاز ؛

ج) لأيّة مشاكل مع وحدات التبريد ؛

د) عن النوعية السيئة للأجهزة الراصدة، في حال توجدها ؛

ه) عن القراءات الغير صحيحة إذا كان الجهاز قد استخدم مع وجود إشارة بطارية ضعيفة مغفلة أو

و) للخسارة اللاحقة.

مدة عمر المؤشّر

العمر التشغيلي لـ **USRID-16W** هو 40 يومًا من المراقبة وإمكانية الوصول لمدة 6 أشهر بعد التنشيط وفقًا للشروط التالية :

- أن لا يكون الجهاز قد خزّن لأكثر من 24 شهراً قبل التفعيل.
- لا يتم تنشيط شاشة المؤشر بشكل مفرط (على سبيل المثال عدة مرات في اليوم).
- أن طريقة تخزين وتشغيل الجهاز يجب أن تخضع لنصائح الشركة المصنّعة.

تنبيه: يراقب **USRID-16W** التعرض لدرجة الحرارة وليس جودة المنتج. الغرض من ذلك للإشارة إلى ما إذا كان المنتج بحاجة إلى تقييم/فحص لنوعية.

وضع علامة على القراءات

في كل مرة تضغط فيها على الزر ***START/Mark*** يتم تسجيل علامة في البيانات. تظهر هذه العلامة في ملف PDF ويمكن استخدامها لتحديد أحداث مثل فحص اللقاح.

وقف المؤشّر

عند وصول الشحنة إلى وجهتها ، يجب عليك استرداد USRID-16W من العبوة وإيقافها فورًا ، حتى لا يصدر الجهاز إنذارات خاطئة. للقيام بذلك ، اضغط مع الاستمرار على الزر إيقاف / مراجعة حتى يتغير الرمز توقف من الوميض إلى التشغيل الدائم (بعد 5 ثوانٍ تقريبًا) ، ثم حرر الزر. (◎) سيؤدي الضغط على الزر لمدة تزيد عن 6 ثوانٍ إلى إلغاء هذه العملية ؛ بدلاً من ذلك ، سيستمر المؤشر في التسجيل.

سيتوقف **USRID-16W** أيضًا تلقائيًا بعد 40 يومًا من تسجيل بيانات درجة الحرارة.

عند التوقف ، ستظهر الشاشة.

- **STOPPED** لإظهار أن المؤشر لم يعد يسجل درجة الحرارة
- إجمالي مدة الرحلة التي سجل خلالها المؤشر درجات الحرارة بالأيام والساعات
- علامة ✓ إذا لم يتم تشغيل أي أحداث إنذار
- تقاطع ✕ في حالة وقوع حدث إنذار ، وسهم إنذار واحد أو أكثر (▲) لإظهار درجة الحرارة

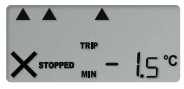
بمجرد التوقف ، لن يتم أخذ أي قراءات إضافية أو معالجتها، ولا يمكن بدء تشغيل المؤشر مرة أخرى.

مراجعة البيانات

بمجرد توقف المؤشر، يمكنك مراجعة بيانات الرحلة على الشاشة..

لإظهار شاشة المراجعة الأولى، اضغط على الزر/***STOP Review*** يُظهر درجة الحرارة القصوى التي تم الوصول إليها أثناء الرحلة:

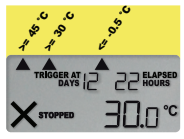
كل ضغطة لاحقة على الزر ***STOP/Review*** تظهر شاشة المراجعة التالية.



تظهر الشاشة الثانية درجة الحرارة الأدنى التي تم الوصول إليها أثناء الرحلة.

يتم عرض شاشات المراجعة من ثلاثة إلى خمسة فقط إذا تم تشغيل أحداث الإنذار.

تُظهر شاشة المراجعة الثالثة أعلى درجة حرارة عتبة التنبيه المشغلة ، مع الوقت المنقضي عندما تم تشغيل هذا الإنذار.



تُظهر الشاشة الرابعة الحد الأدنى التالي للإنذار المشغل ، مع الوقت المنقضي عندما تم تشغيل هذا الإنذار.

中文 (Chinese)

使用说明

LogTag® **USRID-16W**为一次性的温度电子记录仪, 可监测和记录周边环境温, 并且在自带的显示屏中显示任意的温度报警参数。录制结束后, 可以直接在显示屏上查看警报记录 也可以通过内置的USB插头将其下载到电脑 PC 端 进行查看记录结果 。

预先检查记录仪

USRID-16W出厂设置为休眠状态. 按下***START/Mark***(▶)按钮 将快速启动显示屏, 与此同时 显示屏会出现**READY**的字样 。

30秒后, 显示屏将再次关闭 。

启动记录仪

持续按下***START/Mark*** 按钮启动记录仪。

持续按下**REC●**按钮大约5秒钟, 在此期间 **REC●** 字样将在显示屏中闪烁出现.请在**REC●** 字样停止闪烁后快速松开按钮。

在没有温度记录时, **USRID-16W**将开启60 分钟倒计时。

温度记录仪现在应当被双面胶带固定在背板上, 并与物品放置在一起, 以便在开始记录时达到指示温度。

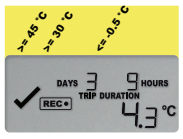
倒计时完成后, 记录仪将开始每隔5分钟记录温度并监视警报情况。

记录仪监测温度

当**USRID-16W** 在记录时, 显示屏显示:

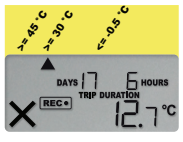
· 最后记录的温度;
· **REC●**如有REC字样显示, 表明此记录仪正在运行中;
· 自录制开始以来经过的时间(以天和小时为单位);
· 如果显示标识✓说明没有触发报警条件;
· 如果触发警报, 标识✕ 将会显示, 并在被监测的温度下显示一个或多个警报▲箭头 。

屏幕示例



当温度读数保持在出厂配置的限值(取决于记录仪类型)内时, 屏幕将显示OK ✓符号。

如果触发了报警, 则会显示拒绝 ✕ 符号, 并带有警报箭头, 指示违反了哪个警报级▲别。



当温度恢复到可接受的水平时, “拒绝”符号和警报箭头均保持可见, 以表明在温度记录过程中发生了警报事件。

标注检阅标记

当您需要标注一个检阅标记时, 请按下***START/Mark***按钮 该标记会出现在PDF报告中用来标记诸如疫苗检验之类的时间点。

停止温度记录仪

当货物到达目的地时, 您必须即刻从包装中取出并停止**USRID-16W**以防出现错误警报 。持续按键大约 ***STOP/Review*** (◎)5秒直到**STOPPED**标志从闪烁变成持续显示, 然后松开按键。按住按钮超过6秒将取消此次进程; 反之, 温度计将继续工作。

USRID-16W将会在记录数据40天后自动停止 。

停止时, 显示如下:

· **STOPPED**图样代表该记录仪不再进行温度记录;
· 该记录仪工作的天数和时长;
· 如果显示标识✓说明没有触发报警条件;
· 如果触发警报, 标识✕ 将会显示, 并在被监测的温度下显示一个或多个警报▲箭头 。

一旦记录仪停止工作, 将不能再进行额外的数据记录和或处理, 也无法再重新启动该温度计。

责任

当出现以下情况时, 制造商不承担相应责任:

a. 若设备使用超出制造商的限定范围;
b. 由于不当储存和使用造成的损害及赔偿要求;
c. 冷却记录仪产生的问题;
d. 被检测的产品出现质量问题;
e. 已提示电量低时, 记录仪读数不准确;
f. 间接损失。

使用寿命

在以下条件下, **USRID-16W**可记录40天温度数据; 激活后的使用寿命为6个月:

· 自生产之日起, 货架期未超过24个月;
· 读取功能未被过度使用。例如: 不是每天读取好几次数据;
· 在制造商建议的条件下使用和储存本设备。

注意:USRID-16W只监控温度情况, 不能反映产品质量. 它只能提示是否需要进行产品的质量评估/测试。

Теперь индикатор необходимо прикрепить к картонной подложке с помощью двусторонней клейкой пены и разместить его вместе с товарами, чтобы их температура сравнялась перед началом записи.

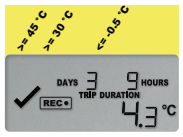
Когда обратный отсчет завершится, индикатор начнет записывать температурные показатели с 5-минутными интервалами и отслеживать аварийные ситуации.

Информация на экране

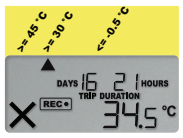
Во время записи на дисплее индикатора **USRID-16W** отображается следующая информация:

- последние записанные температурные показатели;
- **REC●** символ REC указывающий на выполнение записи;
- время, прошедшее с начала записи, в днях и часах;
- галочка ✓, которая свидетельствует об отсутствии аварийных событий;
- крестик ✕, который свидетельствует о зафиксированном аварийном событии; одна или несколько стрелок аварийного события (▲), указывающих на конкретные температурные показатели, зафиксированные во время аварийной ситуации.

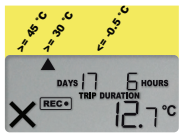
Примеры



Пока температурные показатели остаются в предварительно заданных пределах (зависят от типа индикатора), отображается символ OK ✓.



Если происходит аварийное событие, отображается символ Reject ✕ со стрелкой аварийной ситуации ▲, указывающей на превышение аварийного уровня.



Когда температура возвращается к приемлемому уровню, символ Reject и стрелка аварийной ситуации остаются на дисплее, чтобы указать на произошедшее во время транспортировки аварийное событие.

Установка метки MARK в режиме считывания

При каждом нажатии кнопки ***START/Mark*** сохраняется метка. Эта метка отображается в PDF-файле и может использоваться с целью идентификации таких событий, как, к примеру, проверка вакцины.

Остановка работы индикатора

Когда груз достиг места назначения, необходимо немедленно достать индикатор **USRID-16W** из упаковки и отключить его, чтобы устройство не генерировало ложные аварийные сигналы. Для этого нажмите и удерживайте кнопку ***STOP/Review*** (◎), пока символ **STOPPED** не перестает мигать и не будет гореть постоянно (прибл. через 5 с), а затем отпустите кнопку.

Если удерживать кнопку более 6 секунд, этот процесс будет отменен; вместо этого индикатор продолжит запись.

Индикатор **USRID-16W** также автоматически отключается спустя 40 дней после начала записи температурных показателей.

При отключении на дисплее отображается следующая информация:

- **символ STOPPED**, указывающий на то, что индикатор больше производит запись температурных показателей;
- общая продолжительность транспортировки, в течение которой индикатор записывал температурные показатели, в днях и часах;
- галочка ✓, которая свидетельствует об отсутствии аварийных событий;
- крестик ✕, который свидетельствует о зафиксированном аварийном событии; одна или несколько стрелок аварийного события (▲), указывающих на конкретные температурные показатели, зафиксированные во время аварийной ситуации.

После отключения какие-либо дополнительные показания не будут сниматься или обрабатываться; после этого запустить индикатор снова будет невозможно.